

Filemón

Paulo Filemo wama tiriore joarocaha

¹ Yuhh Paulo, Jesucristo yairo yuh jiri buhiri pere-supuh jija. Yuhh, mari coyeiro Jesu yairo Timoteo mehne mhhure Filemore joarocaja sã. Mhh sã cahĩriro Cristo yare sã mehne dahradohoriro jira mhh. ² ã jina Jesu yaina mh ya wuhwi cah-machuina cũhure joarocaja sã. Mari coyeacoro Jesu yacoro Apia cũhure joarocaja sã. Arquipo cũhure joarocaja sã. Arquipo sehe sã yoaro sehe Cristo yare yahuriro jira. ³ ã jina Cohamacu mari Pucuh, mari puhtoro Jesucristo mehne musare noa dutija. Cohamacu to macuno mehne ti cahĩa mehne, ti yoadohoa mehne noano jiga musa.

Filemo painare to cahĩare, Cristore to wacũ tu-aare yahuha Paulo

⁴⁻⁵ Yuh coyeiro Jesu yairo Filemo, Cohamacure mhhure sini payocuh mhhure wacũcuh “Noana”, nija tiriore. Cristore mh cahĩchuh, tiriore mh wacũ tuachuh, paina Cohamacu yainare mh cahĩchuh tuhhorocahi yuhh. ã jicuh Cohamacure “Noana”, ni wahcheja. ⁶ Cristore mari wacũ tuana cãno potori to yaina jina nija mari. ã wacũ tuaina jina, Cristore mari noano cahĩna, pjíro noaare cjanahca mari. Tíre musa noano masihtu sehe sini payoja Cohamacure. ⁷ Coyeiro, mipure painare mh cahĩchuh tuhocuh wahcheja yuhh. Jipihina Cohamacu yainare noano wahchechuh yoayuhti mhh. Mh ã yoachuh tuhocuh wahcheja yuhh.

Paulo Onésimo ya cjihtire sini payoha Filemore

8-10 ã jicɥ mipɥre Onésimore mɥhɥre dahra cohtarirore mɥ yoah tire mɥhɥre sini payo duaja. Peresupɥ yɥhɥ mehne to jichɥ Cristo yare yahuhi yɥhɥ tirore. Tíre tɥhoro Cristore cahmahre tiro. ã yoaro tiro Cohamacɥ yairo wahahre. ã waharo yɥ macɥ yoaro sehe jiro jira. ã jicɥ yɥhɥ Paulo bɥcɥro jicɥ Cristo yare yɥ buheri buhiri peresui jicɥ mɥhɥre yahurocaih tja Onesimore mɥ yoah tire. Cristo buhe dutiro to cūriro jija yɥhɥ. ã jiro jicɥ tirore mɥ yoah tire dutiboa yɥhɥ. ã jiro jipaihta mɥhɥre dutisi yɥhɥ. Cahña mehne mɥhɥre yahurocaih tja tó purota.

11 Cristo yairo to jihto pano Onésimo mɥhɥre dahra cohtariro jiro yaba cjihti jierasini jire. Mɥhɥre noano yoadoho masierasini jire. Mipɥ pinihtare tiro mɥhɥre, yɥhɥ cɥhɥre noano yoadoho masiro jirohca. Mipɥre Cristo yairo jiro wiho jiro waro jierara. 12 ã jicɥ mipɥre tirore mɥhɥre waroca tju jija. ã jicɥ tirore noano piti bocaga mɥhɥ. Tirore tuaro cahñja. 13 Noaa buheare yɥ buheri buhiri peresupɥ yɥ jiro watoi tirore yɥhɥre yoadoho dutiboa yɥhɥ tirore warocaeracɥ. Yɥhɥ mehne tju dutiboa yɥhɥ. Mɥhɥ sehe yɥhɥre mɥ yoadoho masierachɥ tiro sehe yɥhɥre yoadohoro tjuaboa, tirore warocaeracɥ. 14 Yɥhɥre yoadohoboro to jipachata tirore mɥhɥre waroca tjuja. Mɥhɥ sehe tirore “Paulo mehne tjuasiniga”, mɥ nichɥ masicɥ yɥhɥ mehne tirore tju dutiboa yɥhɥ. Yɥhɥ sehe “Yɥhɥ mehne cūga tirore”, ni duaeraja mɥhɥre. ã jicɥ tirore waroca tju jija. 15 Tiro Onésimo mahaa

numericã mähare to duhti wahcãri baharo pari turi mäh mehne jira. Cohamacu to cahmariro seheta mähare duhti wahcãri jire tiro Cohamacu yairo to wahahto sehe, yu tãhotuchu. ã jiro pari turi mäh mehne jiro ã jirucurohca mäh mehne. ¹⁶ ã jiro tiro mipare dahra cohtariro jierara. Dahra cohtariro bui curero jiriro jira tiro, yu ñachu. Mipare tiro mu coyeiro Jesu yairo jira. ã jicu tirore tuaro cahãja. Mäh sehe yu yãdoro tirore cahãhca. Mu ã cahãriro jiro dahra cohtariro jisniparota mipare dahra cohtariro to jiriro sehe jierara tiro. Tiro mu coyeiro Jesucristo yairo jira.

¹⁷ ã jicu yahure mu piti bocaboriro seheta Onésimo cãhare noano piti bocaga. Mäh mehne macariro yu jichu tãhotucu tiro cãhare noano piti bocaga mäh. ¹⁸ ã jicu mähare soro to yoariro jichu mähare to wapamoriro jichu yãh sehe tíre wapaitja. ¹⁹ Yãh Paulo yu basi ahrire mähare yahu joaitja: Yãh sehe wapaitja mähare. Mähare yu buheri baharo Cristo yairo wahacu jipihitia dachoripe Cohamacu mehne jirucuhtiro jira mäh. Mähare yu ã buheri baharo mäh cãh yãhure pjíro wapamoriro jiboca. Mu ã jipachuta mähare wapaitja to wapamonore. ²⁰ Yu coyeiro yu cahãriro mari pãhtoro Cristo yairo jira mäh. Cristo yairo jicu yu coyeiro jira mäh. ã jiriro jicu yahure noano wahchechu yoaga. (ã jiriro jicu Onesimore noano piti bocaga.)

²¹ Ahri yu yahurire noano yoaihca mäh. Yu yahuri yãdoro yoaihca mäh. Tíre masicu mähare joarocai nija. ²² Ahri cãhare yahuitja mähare. Mãsa caharu yu wahahto sehe Co-

hamacure sini payoyuhti m̄sa yuh̄re. M̄sa ã sini payorire tiro yuh̄tiboca. “Jai” to nich̄ cahmaja yuh̄. ã jic̄ m̄sa cahap̄ ȳ s̄hti tahtiare cahnoyuga m̄h̄.

Paulo noa duti batoaha Filemore

²³ Epafra m̄h̄re noa dutira. Tiro sehe Cristo yare to yoari buhiri yuh̄ mehne peresup̄ jiriro jira. ²⁴ ã jia Marco, Aristarco, Dema, Luca mehne m̄h̄re noa dutira. Cristo yare ȳ buhech̄ tina sehe yuh̄ mehne buheina jira.

²⁵ Mari p̄htoro Jesucristo to cah̄ã mehne m̄sare noano yoajaro.

Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98